

GARFIELD

中英文对照

加菲猫

吉姆·戴维斯 / 原著
牛宏宝 / 翻译

珍藏版



中国电影出版社

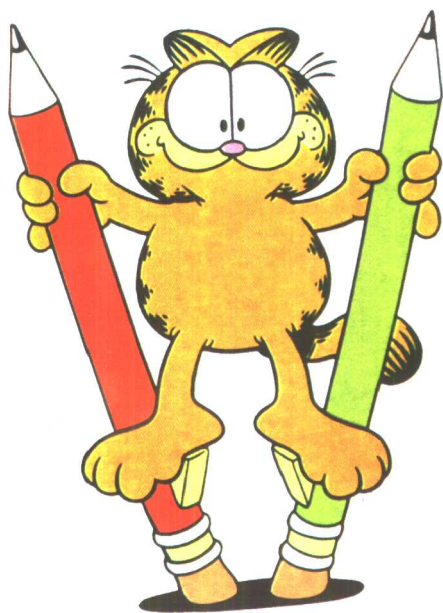
GARFIELD

珍藏版

加菲猫

吉姆·戴维斯 / 原著

牛宏宝 / 翻译



中国电影出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

加菲猫: 珍藏版 / (美) 戴维斯著; 牛宏宝译. —北京: 中国电影出版社, 2002.2

ISBN 7-106-01879-1

I. 加... II. ①戴...②牛... III. 动画: 连环画—作品集—美国—现代 IV. J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 010539 号

图字: 01-2002-0590 号

原著: 吉姆·戴维斯

翻译: 牛宏宝

出版/发行: 中国电影出版社

(北京北三环东路 22 号) 邮编 100013

电话: 64299917(总编室) 64216278(发行部)

E-mail: Jsja@netchina.com.cn

经销: 全国各地新华书店

印刷: 河北涿州市海洋印刷厂

规格: 850 × 1168 毫米 1/32

印张: 14 印张

版次: 2002 年 2 月第 1 版 / 2002 年 2 月第 1 次印刷

印数: 1 — 10000 套

书号: ISBN7-106-01879-1/G · 0571

定价: 48.00 元 (上、下册)

本书与台湾双大出版有限公司合作出版, 版权由双大出版有限公司、加菲猫杂志社提供。

GARFIELD MAGAZINE © 1978 PAWS.

A Licensing Programme of RM.

版权所有 翻版必究



加菲猫 人物介绍

GARFIELD

加菲猫

他虽然脑袋灵光，但却是个无可救药的懒惰鬼，好讥讽，个性反复无常，骄傲自大无人能比，最喜欢恶作剧和刁难他的伙伴，但却不知为何能在美国成为人气第一的猫咪。

性别 公猫

出生年月日 1978年6月19日



兴趣

① 吃东西。

加菲猫是个胃口之大，绝不输人的大食客，因此常常被逼着减肥。最喜欢吃意大利的千层面，有时也会把盆栽里的花花草草当成点心吃掉。最讨厌吃各种减肥食品。

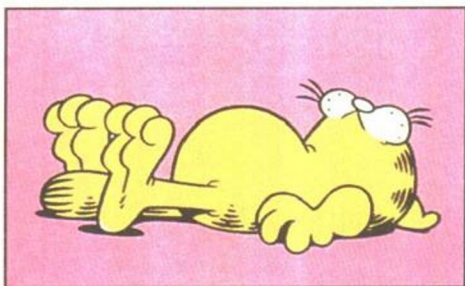


身为一只猫但却不敢吃老鼠，因此每次主人叫他抓老鼠时，他就随便伸出两只手做做样子，蒙混过去。

NAAC 1/2

② 睡觉。

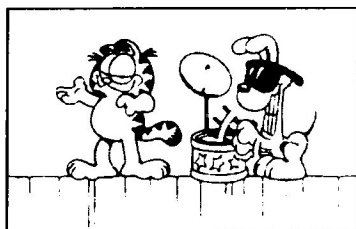
加菲猫喜欢打瞌睡，他还会睡觉睡到人搞不清楚他到底是睡着了还是死了。



有时瞌睡虫上门会让加菲猫站着站着就睡着了。

③ 唱歌。

在围墙上表演个人秀是他生存的意义。



不过有时会被天外飞来一物打个正着。

④ 变身秀。

他很喜欢“斗篷复仇者”既帅气又具正义感的感觉。



讨厌的事物

① 星期一。

象征假期结束的星期一，对谁来说都是很令人忧虑，不过搞不懂的是，为什么这一天对加菲猫来说，会有不知名的大难临头。加菲猫深信星期一是最凶恶的大敌。

② 爬树。

加菲猫虽会爬树却下不来，不过他还是常常一不小心爬上去，被困在半空中。



③ 蜘蛛。

只要一看到就会讨厌到飞也似的冲到屋顶。

④ 狗。

梦想有一天狗会大灭绝。



Jon Arbuckle

老姜·艾伯克

加菲猫的主人。有名望的职业漫画家，单身，是个老好人。

他的服装品位老是让人不敢恭维。



Odie

欧弟

老姜养的狗，就算要恭维，也绝不会用聪明来形容。他那惊人的长舌头老垂着长得吓人的口水。



Arlene

阿玲

加菲猫的女朋友。是个老是在意门牙间细缝的浪漫主义者。

Nermal

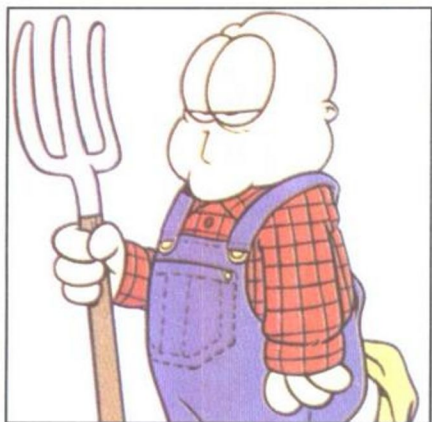
奴奴

常常来老姜家串门子的小猫。既可爱又聪明，是加菲猫的眼中钉。

Pooky

波基

加菲猫的好朋友，是只填充玩具熊。



Dad

父 亲

老姜的父亲。
在乡下开农场，是个有活力的欧吉桑。

Mom

母 亲

老姜的母亲。是个老会请加菲猫大吃一顿的好人，美中不足的是有点爱管闲事。



Liz

丽 莎

加菲猫的兽医。是个大美人，但是对加菲猫来说却是恐怖万分，老是无情地回绝老姜的约会邀请。

Talking Scale

会说话的体重计

一站上去就会发出声音说出体重的最新型体重计，不过老是只会那句话。



Mailman

邮差

每次送信到老姜家，就会被加菲猫欺负的可怜人。



Irma

尔玛

老姜常常光顾的餐厅里的女招待，就算工作再辛苦还是笑容满面。





Maybe, like me,
you also disgust
Monday...



To go without saying, Tuesday, Wednesday and Thursday are easy to pass.



How about Friday?
It is a hopeful day,
because weekend is
coming!



© 1992 United Feature Syndicate, Inc.

No! don't make mistake... Friday isn't the best day.



In one week, I like Sunday afternoon best.



Because it is the time that we can enjoy weekend freely.



Ok, let me play the ball of knitting wool for you.



If you feel it's enough, please tell me.



The film is starting...

Grand Diamond Dod
climbed Empire Mansion!



It is clear that he is too
fat to push himself into
elevator, so he had to
climb it. Ha! Ha! Ha!

Like me!



I'm depressed!

Very depressed! Life is hopeless!

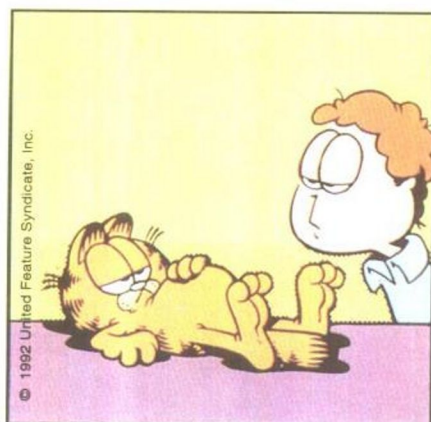


la-la-la...

I beg you, don't be so sad.



Garfield, gets up!

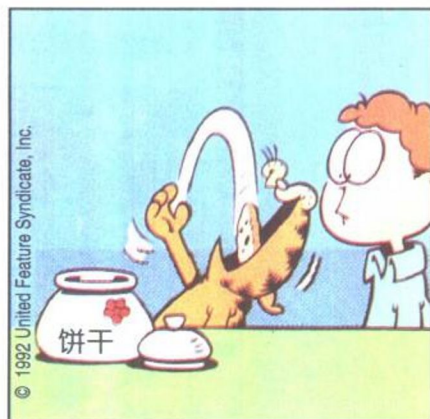


Is "Get up" like this?





If you dare to eat it, dead you!



Ha, ha! It's nothing!





Today the special guest is...

The discoverer of TV tele-control set is...

